

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Aubry, Baerlocher, Bär, Basler, Daepf, Frey Walter, Gardiol, Gysin, Kohler, Loretan, Meier Fritz, Meier-Glatfelden, Pitteloud, Rebeaud, Reimann Maximilian, Rohrbasser, Ruf, Savary-Vaud, Schmid, Steffen, Thür (21)

Abwesend sind die folgenden Ratsmitglieder – Sont absents:

Aguet, Aregger, Blatter, Cevey, Cotti, David, Eggenberg-Thun, Eisenring, Eppenberger Susi, Etique, Graf, Ledergerber, Leutenegger Oberholzer, Maitre, Martin, Meizoz, Petitpierre, Rechsteiner, Reichling, Revaclier, Salvioni, Scheidegger, Spälti, Stocker, Widmer, Ziegler, Zwygart (27)

Präsident Bremi stimmt nicht

M. Bremi, président, ne vote pas

B. Bundesgesetz über die Stempelabgaben

B. Loi fédérale sur les droits de timbre

Namentliche Schlussabstimmung

Vote final par appel nominal

Für Annahme des Gesetzentwurfes stimmen die folgenden Ratsmitglieder:

Acceptent le projet de loi:

Aliesch, Ammann, Antille, Auer, Baggi, Basler, Béguelin, Biel, Bircher Peter, Bircher Silvio, Blocher, Bodenmann, Borel, Brügger, Bühler, Bundi, Bürgi, Büttiker, Caccia, Carobbio, Cavadini, Cumberg, Couchepin, Daepf, Danuser, Darbellay, Déglise, Diener, Dietrich, Dormann, Dubois, Dünki, Eggenberger Georges, Engler, Fäh, Feigenwinter, Fierz, Fischer-Hägglingen, Fischer-Sursee, Fischer-Seengen, Frey Walter, Früh, Giger, Grassi, Grendelmeier, Günter, Hafner Ursula, Haller, Hänggi, Hari, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hildbrand, Hösli, Hubacher, Iten, Jaeger, Jung, Keller, Kuhn, Kühne, Lanz, Leuenberger-Solothurn, Leuenberger Moritz, Loeb, Longet, Loretan, Luder, Maeder, Matthey, Mauch Rolf, Mauch Ursula, Meier Fritz, Meier Samuel, Meyer Theo, Mühlemann, Müller-Meilen, Müller-Wiliberg, Nabholz, Nebiker, Neuenchwander, Neukomm, Nussbaumer, Oehler, Paccolat, Perrey, Philipona, Pini, Portmann, Reich, Reimann Fritz, Reimann Maximilian, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Rutishauser, Rüttimann, Rychen, Sager, Savary-Fribourg, Savary-Vaud, Schmidhalter, Schnider, Schüle, Schwab, Segmüller, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Spoerry, Stamm, Stappung, Steffen, Steinegger, Stucky, Theubet, Tschuppert, Uchtenhagen, Ulrich, Wanner, Weder-Basel, Wellauer, Widrig, Wyss William, Zbinden Paul, Zölch, Zwingli (127)

Dagegen stimmen die folgenden Ratsmitglieder:

Rejettent le projet de loi:

Allenspach, Aubry, Burckhardt, Cincera, Coutau, Eggly, Frey Claude, Friderici, Gros, Guinand, Hafner Rudolf, Jeanneret, Leuba, Massy, Pidoux, Scherrer, Spielmann, Weber-Schwyz (18)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Bär, Bäumlins Ursula, Berger, Bonny, Braunschweig, Fankhauser, Gardiol, Haering Binder, Houmard, Jeanprêtre, Meier-Glatfelden, Pitteloud, Rebeaud, Rechsteiner, Rohrbasser, Schmid, Thür, Vollmer, Wyss Paul, Zbinden Hans, Züger (21)

Abwesend sind die folgenden Ratsmitglieder – Sont absents:

Aguet, Aregger, Baerlocher, Blatter, Cevey, Cotti, David, Dreher, Ducret, Eggenberg-Thun, Eisenring, Eppenberger Susi, Etique, Euler, Graf, Gysin, Kohler, Ledergerber, Leutenegger Oberholzer, Maitre, Martin, Meizoz, Petitpierre, Reichling, Revaclier, Salvioni, Scheidegger, Spälti, Stocker, Widmer, Wiederkehr, Ziegler, Zwygart (33)

Präsident Bremi stimmt nicht

M. Bremi, président, ne vote pas

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

86.240

**Parlamentarische Initiative
(Eggli-Winterthur)**

Artikel 325 OR. Aenderung

**Initiative parlementaire
(Eggli-Winterthur)**

Article 325 CO. Modification

Siehe Seite 1233 hiervor – Voir page 1233 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 12. Dezember 1990

Décision du Conseil des Etats du 12 décembre 1990

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes

142 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

88.077

Energienutzungsbeschluss

Arrêté sur l'énergie

Siehe Seite 2386 hiervor – Voir page 2386 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 4. Dezember 1990

Décision du Conseil des Etats du 4 décembre 1990

M. Caccia, rapporteur: Je fais une remarque concernant le texte français qui a été distribué ce matin. L'erreur ne se rapporte pas au texte allemand.

Au mois de février, notre conseil avait décidé de biffer à l'article 25 (dernière page de l'arrêté), à la fin de l'alinéa 2, les termes «eau chaude». Bien que le Conseil des Etats se soit aligné sur notre décision, dans la version française les mots «eau chaude» sont demeurés. Il faut donc les biffer. Dans le texte allemand, cette erreur ne figure pas. Vous pouvez le contrôler. Je vous devais cette précision uniquement pour le texte français.

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlussentwurfes

121 Stimmen

Dagegen

13 Stimmen

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

Energienutzungsbeschluss

Arrêté sur l'énergie

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	V
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	15
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	88.077
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	14.12.1990 - 08:00
Date	
Data	
Seite	2496-2496
Page	
Pagina	
Ref. No	20 019 416

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.